

6 ta' Frar

SAN PAWL MIKI, presbiteru, u SHABU, martri

Salmodija tal-gimgha li jmiss ...

IS-SEJHA GHAT-TIFHIR 'L ALLA

V/. Mulej, iftaħli xufftejja.

R/. U fommi jxandar it-tifhir tiegħek.

Salm 94 (95)

Ant. Il-Mulej hu s-Sultan tal-martri: ejjew nadurawh.

Ejjew, ha nfaħhru bl-hena l-Mulej,
ha ngħajtu bil-ferħ lill-blata tas-salvazzjoni tagħna!
Nersqu quddiemu b'ghana ta' radd il-ħajr,
ngħannulu b'ghajat ta' ferħ.

Ant. Il-Mulej hu s-Sultan tal-martri: ejjew nadurawh.

Għax Alla kbir hu l-Mulej,
sultan kbir fuq l-allat kollha.
F'idejh huma qigħan l-art,
tiegħu huma qcaçet l-għoljiet.
Tiegħu l-baħar, għax hu għamlu;
tiegħu l-art, għax b'idejh saret.

Ant. Il-Mulej hu s-Sultan tal-martri: ejjew nadurawh.

Ejjew inqimuh u ninxteħtu quddiemu,
għarkubbtejna quddiem il-Mulej li ħalaqna!
Għaliex hu Alla tagħna,
u aħna l-poplu tal-mergħa tiegħu u n-nagħağ tiegħu.

Ant. Il-Mulej hu s-Sultan tal-martri: ejjew nadurawh.

M'hux li kontu llum tisimghu leħnu!

"La twebbsux qalbkom bħal fMeriba,
bħal dakinhar fMassa, fid-deżert,
meta ġarrbuni u ttantawni missirijietkom,
għalkemm raw dak li jien għamilt.

Ant. Il-Mulej hu s-Sultan tal-martri: ejjew nadurawh.

Għal erbghin sena domt nistmellu dan in-nisel;
u jien għedt: 'Qalbu mhassra dan il-poplu,
u triqati ma jagħrfux.'
Għalhekk ħlift fl-għadab tiegħi:
Ma jidħlux fil-mistrieħ tiegħi!"

Ant. Il-Mulej hu s-Sultan tal-martri: ejjew nadurawh.

Glorja lill-Missier, u lill-Iben, u lill-Ispirtu s-Santu.
Kif kien mill-bidu, issa u dejjem,
U jibqa' għal dejjem ta' dejjem. Ammen.

Ant. Il-Mulej hu s-Sultan tal-martri: ejjew nadurawh.

UFFIĊĠJU TAL-QARI

V/. O Alla, ejja eħlisni.

R/. Mulej, fittex għinni.

Glorja lill-Missier, u lill-Iben, u lill-Ispirtu s-Santu.
Kif kien mill-bidu, issa u dejjem,
u jibqa' għal dejjem ta' dejjem. Ammen. Hallelujah.

INNU

Kristu, l-martri b'tixrid demmhom
stqarrew lilek b'sultan tagħhom;
çaħdu kollox ta' did-dinja,
w inti lqajthom ġewwa s-sema.

Fi tjubitek, isma' talbna,
biex, filwaqt li l-ġieħ inroddu
lill-qalbiena fir-rebħ tagħhom
tagħder lilna msejkna w dghajfa.

Inti rbaħt fil-martri tiegħek
għax stqarrewk u wrejthom ħniena;
egħleb fina l-ħażen tagħna
billi taħfer lil min jonqos.

Isma' talbna, Missier twajjeb,
w int, Waħdieni tiegħu u daqsu,
li ta' dejjem hi saltnatkom
ma' l-Ispirtu Farag tagħna. Ammen.

Salmodija tal-ġimgħa li jmiss ...

LEZZJONI II

Qari minn rakkont tal-martirju ta' San Pawl Miki u sħabu

Tkunu xhud tiegħi

Meta sallbuhom, huma għagġbu lil kulhadd bil-qawwa li wrew, u sew Patri Pasius Rodriguez bdew ihegguhom biex jibqgħu sħaħ sa l-aħħar. Il-Patri Kummissarju qagħad hemm il-ħin kollu wieqaf, bil-kemm jitharrek, b'għajnejh 'il fuq lejn is-sema. Fra Martin, b'radd ta' ħajr lit-tjieba ta' Alla, qabad ilissen xi salmi u jżid magħhom il-versett *F'idejk, Mulej*. Fra Martin, b'radd ta' ħajr lit-tjieba ta' Alla, qabad ilissen xi salmi u jżid magħhom il-versett *F'idejk, Mulej*. Fra Frangisku Blanco wkoll b'lehen ċar beda jizzi ħajr lil Alla. U Fra Gunsolv għolla leħnu ħafna u qabad jgħid il-Missierna u s-Sliema.

Patri Pawl Miki tagħna, meta ra ruħu mtella' fl-gholi aktar mill-oħrajn, qisu f' post ta' ġieħ kbir li hu qatt ma fittex, fetaħ fomm u beda biex qal lil ta' madwaru li hu Ġappuniż u Ġizwita u li kien se jmut għaliex xandar l-Evangelju; radd ħajr lil Alla għal din il-grazzja hekk kbira, u mbağhad žied jgħid: "Inħoss li ħadd minnkom ma jaħseb li rrid naħbi l-verità, issa li wasalt sa hawn. Għalhekk ngħidilkom li ma hemmx triq oħra għas-salvazzjoni ħlief dik ta' l-insara. Din it-triq tgħallimni li għandi naħfer lill-għedewwa; għalhekk jiena naħfer minn qalbi lil dawk li għamluli ħsara, lis-sultan u lil dawk kollha li bihom qiegħed nieħu l-mewt; nitlob biss li jieħdu l-magħmudija".

Mbağhad dawwar għajnejh lejn sħabu u beda jagħmlilhom il-qalb għat-taqbida ta' l-aħħar. Fuq il-wiċċ ta' kull wieħed minnhom dehret bixra ta' ferħ, l-aktar fuq wiċċ Ludoviku; lil dan, wieħed nisrani beda jifraħlu talli ma kienx se jdum ma jidhol il-ġenna, u hu hekk imtela bil-ferħ li beda jcaqlaq subgħajh u ġismu kollu b'mod li ġibed għajnejn kulhadd fuqu.

Anton, li kien fit-tarf minn-naħa ta' Ludoviku, refa' ħarstu lejn is-sema, sejjaħ l-ismijiet imqaddsa ta' Ġesù u Marija, u beda jgħid is-salm *Faħħru, tfal, il-Mulej*, li hu kien tgħallem f'Nagasaki fil-klassijiet tal-katekiżmu, fejn, fost ħwejjeġ oħra, it-tfal jitgħallmu xi salmi.

Oħrajn, b'wiċċhom jixhed is-sliem, kienu jtenu: "Ġesù, Marija". Xi wħud ukoll bdew iheggu lill-fidili ta' madwarhom biex jgħixu ħajja xierqa ta' nsara. B'hekk, u bi ħwejjeġ oħra bħal dawn, urew kemm kienu mħejjija biex jilqgħu l-mewt.

Mbağhad erba' bojjet siltu x-xwabel mill-ghant, kif jużaw il-Ġappuniżi. Għal din id-dehra tal-biża l-insara nfexxew jgħajtu: "Ġesù! Marija!", u nfaqqgħu f'bikja li waslet sas-sema. Il-bojjet resqu fuq il-martri u, b'daqqa jew tnejn lil kull wieħed minnhom, malajr temmewlhom ħajjithom.

RESPONSORJU

R/. Aħna għandna niftaħru bis-salib ta' Sidna Ġesù Kristu; fih hi s-salvazzjoni, il-ħajja u l-qawmien tagħna, * Bih salvajna u ħlisna.

V/. Lilkom ingħatat il-grazzja li sservu lil Kristu, u mhux biss temmnu fih, imma saħansitra tbatu għalih. * Bih salvajna u ħlisna.

TALBA

O Alla, qawwa tal-qaddisin kollha, int għoġbok ittella' fis-sema lill-martri San Pawl Miki u sħabu billi jieħdu l-mewt fuq is-salib; agħtina l-għajnuna tat-talb tagħhom, biex inżommu qawwijin u sħaħ sa l-aħħar fil-fidi li aħna nistqarru. B'Ibnek Ġesù Kristu Sidna, li miegħek jgħix u jsaltan, flimkien ma' l-Ispirtu s-Santu, Alla, għal dejjem ta' dejjem. Ammen.

Inbierku l-Mulej.

R/. Inroddu ħajr lil Alla.

IT-TIFHIR TA' SBIH IL-JUM

V/. O Alla, ejja ehlsni.

R/. Mulej, fittex għinni.

Glorja. Kif kien mill-bidu. Hallelujah.

INNU

Sewwa w xieraq li minn qalbna
niżżu ħajr lil Kristu Sidna,
u nfahħruh għad-doni tiegħu
u r-rebħiet li ta lill-martri.

Dawn, bnedmin mill-kbar fil-Knejjes,
mexxew b'ħila l-ġlieda mqaddsa,
bħal suldati qalbenija
tas-smewwiet u dwal tad-dinja.

Għelbu kull tehdid u biża'
ta' din l-art, u kull tbatija;
b'sabar kbir u mewt qaddisa
kisbu s-saltna f'art il-hena.

Id il-għadu għafset fuqhom,
demmmhom il-għażiż ixxerred;
izda baqgħu shaħ sa l-aħħar,
imwettqin bil-grazzja t'Alla.

B'fidi fuq il-blat mibnija,
b'tama li qatt b'xejn ma tharrket,
mixgħulin b'nirien ta' mħabba,
rebħu lis-setgħat tal-ħażen.

Il-Missier ħa glorja bihom,
xehdu l-qawwa ta' l-Ispirtu,
fihom l-Iben sab kull għaxxa,
u bil-ferħ imtela s-sema.

Nitolbuk, Feddej, il-qawwa
fit-taħbit u l-hemm tal-ħajja,

sabiex niġu naqsmu l-hena
mal-qtajjiet tal-martri mbierka. Ammen.

Salmodija tal-gimgha li jmiss ...

LEZZJONI QASIRA 2 Kor 1:3-5

Imbierek Alla u Missier Sidna Ġesù Kristu, Missier il-ħniena u Alla ta' kull farag. Hu jfarragna fid-dwejjaq kollha tagħna, biex aħna, permezz tal-farag li bih Alla jfarrag lilna, inkunu nistgħu nfarrgu lil dawk kollha li jinsabu f'kull xorta ta' dwejjaq. Bħalma joktru fina s-sofferenzi ta' Kristu, hekk ukoll permezz ta' Kristu, joktor fina l-farag.

RESPONSORJU QASIR

R. Il-bnedmin tajba u qaddisa * Jgħixu għal dejjem. Il-bnedmin.

V. Il-ħlas tagħhom f'idejn il-Mulej. * Jgħixu għal dejjem. Glorja. Il-bnedmin.

Ant. tal-kantiku ta' Żakkarija:

Henjin dawk li huma ppersegwitati minħabba l-ġustizzja għax tagħhom hi s-saltna tas-smewwiet.

Imbierek il-Mulej, Alla ta' Izrael, *
għaliex ġie jżur u jifdi l-poplu tiegħu,
u waqqaf għalina qawwa ta' salvazzjoni *
f'dar David, qaddej tiegħu,
bħalma kien wiegħed fl-imghoddi *
b'fomm il-profeti qaddisin tiegħu,
biex isalvana mill-għedewwa tagħna *
u minn idejn dawk kollha li jobogħduna.
B'hekk juri ħniena ma' missirijietna, *
u jiftakar fil-patt qaddis tiegħu,
fil-ħalfa li ħalef lil Abraham missierna, *
li jagħtina
li, meħlusin minn idejn l-għedewwa tagħna, *
naqduh bla biża'
tul ħajjitna kollha, *
bil-ġustizzja u l-qdusija quddiemu.
U inti, tfajjel, tissejjaħ profeta ta' l-Għoli; *

għax tmur qabel il-Mulej biex tfejju triqatu,
biex tgħarraf lill-poplu tiegħu bis-salvazzjoni, *
bil-maħfra ta' dnubiethom,
hierga mill-qalb ħanina ta' Alla tagħna, *
li jibagħtilna mill-għoli ż-żjara tax-Xemx tielgħa,
ħa jdawwal lil dawk li jinsabu
fid-dlamijiet u d-dell tal-mewt, *
ħa jmexxi l-passi tagħna fit-triq tas-sliem.
Glorja lill-Missier, u lill-Iben, *
u lill-Ispirtu s-Santu,
Kif kien mill-bidu, issa u dejjem, *
u jibqa' għal dejjem ta' dejjem. **Ammen.**

Ant. tal-kantiku ta' Żakkarija:

Henjin dawk li huma ppersegwitati minħabba l-gustizzja għax tagħhom hi s-saltna tas-smewwiet.

PREĊI

Ħuti għeżiež, permezz tal-martri li taw ħajjithom għall-kelma ta' Alla, infahħru s-Salvatur tagħna, li hu x-xhud ta' min joqgħod fuqu, u ngħidulu:

Int fdejtna għal Alla b'demmek.

F'għieh il-martri tiegħek, li b'rieda sħiħa għażlu l-mewt biex jagħtu xhieda tal-fidi tagħhom,

- aghmel, Mulej, li aħna nkunu tassew ħielsa.

F'għieh il-martri tiegħek, li stqarrew il-fidi tagħhom sat-tixrid ta' demmhom,

- agħtina, Mulej, fidi safja u qawwija sa l-aħħar.

F'għieh il-martri tiegħek, li refgħu salibhom u mxew warajk,

- aghmel, Mulej, li b'qalb sħiħa nistabru bl-hemm ta' din il-ħajja.

F'għieh il-martri tiegħek, li ħaslu lbieshom fid-demm tal-Ħaruf,

- agħtina, Mulej, ir-rebħa fuq il-qerq tal-gisem u tad-dinja.

Missierna

Talba

O Alla, qawwa tal-qaddisin kollha, int għoġbok ittella' fis-sema lill-martri San Pawl Miki u sħabu billi jieħdu l-mewt fuq is-salib; agħtina l-għajnuna tat-talb tagħhom, biex inzommu qawwijin u sħaħ sa l-aħħar fil-fidi li aħna nistqarru.

B'ibnek Ġesù Kristu Sidna, li miegħek jgħix u jsaltan, flimkien ma' l-Ispirtu s-Santu, Alla, għal dejjem ta' dejjem. Ammen.

Għeluq

Il-Mulej iherikna, iħarisna minn kull deni, u jwassalna għall-ħajja ta' dejjem.
Ammen.

L-GHASAR

V/. O Alla, ejja eħlisni.

R/. Mulej, fittex ġħinni.

Glorja. Kif kien mill-bidu. Hallelujah.

INNU

Inxandru b'innu ta' tiffhir il-merti
li kisbu l-martri bl-ġhemil qawwi tagħhom;
timtela r-ruħ bil-ferħ qaddis tal-festa
ta' dawn in-nies qalbiena.

Ġħax b'rieda sħiħa maqdru d-dinja mkabbra,
art niexfa li ma troddx il-frott li twiegħed,
u mxew warajk, Mulej Ġesù, ġħax emnu
li int Sultan ta' kelmtu.

Ilsien maħluq ma jseħħlu qatt ifisser
xi ħlas sabiħ erfajt ġħall-martri tiegħek!
Libbisthom l-aħmar daqs id-demmi li ċarċru,
u mlejthom b'dawl il-glorja.

Quddiemek, Alla wieħed, Tliet Persuni,
ninxteħtu b'wiċċna fl-art, bl-indiema f'qalbna:
aġħtina maħfra w sliem, biex issa w dejjem
infahħru t-tjieba tiegħek. Ammen.

Salmodija tal-ġimħa li jmiss ...

LEZZJONI QASIRA

1 Piet. 4:13-14

Għezieħ, ifirħu, ġħax intom qeġħdin tissieħbu fit-tbatijiet ta' Kristu, ġħax aktar tafirħu u tithennew fid-dehra tal-glorja tiegħu. Jekk imaqdrukom minħabba l-isem ta' Kristu, henjin intom! Fuqkom ġħandkom l-Ispirtu tal-glorja, li hu l-Ispirtu ta' Alla.

RESPONSORJU QASIR

R/. Ifirĥu twajbin, * thennew fil-Mulej. Ifirĥu.

V/. Għajjtu bil-ferĥ, intom ilkoll ta' qalbkom safja. * U thennew fil-Mulej. Glorja. Ifirĥu.

Ant. tal-kantiku ta' Marija:

Jifirĥu fis-sema l-erwieĥ tal-qaddisin li mxew fuq il-passi ta' Kristu; issa jsaltnu għal dejjem, għax għall-imħabba tiegħu xerrdu demmhom.

Ruĥi tfahħar il-kobor tal-Mulej, *
u l-ispirtu tiegħi jifraħ f'Alla s-Salvatur tiegħi,
għax hu xeĥet għajnejh
fuq iċ-ċokon tal-qaddejja tiegħu. *
Iva, minn issa 'l quddiem
kull nisel jibda jsejjaħli hienja.

Għax is-Setgħani għamel miegħi ĥwejjeġ kbar; *
qaddis hu l-isem tiegħu.
Il-ĥniena tiegħu tinfirex f'kull żmien *
fuq dawk li jibzġħu minnu.

Hu wera l-qawwa ta' driegħu, *
xerred lil dawk li huma mkabbra f'qalbhom.
Nizzel is-setgħana minn fuq it-tron tagħhom, *
u għolla ċ-ċkejknin.
Mela b'kull ġid lil min hu bil-ġuħ, *
u l-għonja bagħathom 'il barra b'xejn.
Ha ĥsieb Iżrael, qaddej tiegħu, *
għax ftakar fil-ĥniena tiegħu
- bħalma wiegħed lil missirijietna - *
b'riżq Abraham u nisl u għal dejjem.
Glorja.

Ant. tal-kantiku ta' Marija:

Jifirĥu fis-sema l-erwieĥ tal-qaddisin li mxew fuq il-passi ta' Kristu; issa jsaltnu għal dejjem, għax għall-imħabba tiegħu xerrdu demmhom.

PREĊI

F'din is-siegħa s-Sultan tal-martri offra lilu nnifsu fl-ikla ta' l-aħħar u miet fuq is-salib. Inroddulu ħajr u ngħidulu:

Bil-ferħ kollu, Mulej, infahħruk.

Bil-ferħ kollu, Mulej, infahħruk għax ħabbejtna għall-aħħar, int, is-Salvatur tagħna, l-aġġn u l-eżempju ta' kull qawwa fil-martirju:

Bil-ferħ kollu, Mulej, infahħruk.

Infahħruk għax inti ssejjah lill-midinbin kollha ħalli jindmu biex tagħtihom il-ħajja.

Bil-ferħ kollu, Mulej, infahħruk.

Infahħruk għax tajt is-setgħa lill-Knisja biex toffri d-demm tiegħek li int xerridt għall-maħfra tad-dnubiet, id-demm tal-patt il-ġdid li jibqa' għal dejjem:

Bil-ferħ kollu, Mulej, infahħruk.

Infahħruk għax illum bil-grazzja tiegħek żammejtna shaħ fil-fidi:

Bil-ferħ kollu, Mulej, infahħruk.

Infahħruk għax illum seħibt miegħek ħafna aħwa fil-mewt:

Bil-ferħ kollu, Mulej, infahħruk.

Missierna

Talba

O Alla, qawwa tal-qaddisin kollha, int għoġbok ittella' fis-sema lill-martri San Pawl Miki u shaħu billi jieħdu l-mewt fuq is-salib; aġġtina l-għajjnuna tat-talb tagħhom, biex inżommu qawwijin u shaħ sa l-aħħar fil-fidi li aħna nistqarru. B'Ibnek Ġesù Kristu Sidna, li miegħek jgħix u jsaltan, flimkien ma' l-Ispirtu s-Santu, Alla, għal dejjem ta' dejjem. Ammen.

Għeluq

Il-Mulej iberikna, iħarisna minn kull deni, u jwassalna għall-ħajja ta' dejjem.
Ammen.